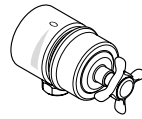
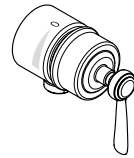


AXOR

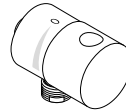
DE / Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	02
FR / Mode d'emploi / Instructions de montage	02
EN / Instructions for use / Assembly instructions	03
IT / Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione	03
ES / Modo de empleo / Instrucciones de montaje	04
NL / Gebruiksaanwijzing / Handleiding	04
DK / Brugsanvisning / Monteringsvejledning	05
PT / Instruções para uso / Manual de Instalação	05
PL / Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	06
CS / Návod k použití / Montážní návod	06
SK / Návod na použitie / Montážny návod	07
ZH / 用户手册 / 组装说明	07
RU / Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	08
FI / Käyttöohje / Asennusohje	08
SV / Bruksanvisning / Monteringsanvisning	09
LT / Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos	09
HR / Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju	10
RO / Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare	10
EL / Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης	11
SL / Navodilo za uporabo / Navodila za montažo	11
ET / Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	12
LV / Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija	12
SR / Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	13
NO / Bruksanvisning / Montasjeveiledning	13
BG / Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж	14
JP / 取扱説明書 / 施工説明書	14
SQ / Udhëzuesi i përdorimit / Udhëzime rreth montimit	15
AR / دليل الاستخدام / تعليمات التجميع	15
TR / Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	16
HE / הוראות שימוש / הוראות הרכבה	16
HU / Használati útmutató / Szerelési útmutató	17



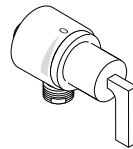
AXOR Montreux
16882XXX



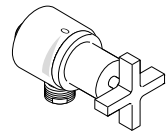
AXOR Montreux
16883XXX



AXOR Uno
38882XXX



AXOR Citterio
39882XXX



AXOR Citterio
39883XXX

△ SICHERHEITSHINWEISE

- △ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.

MONTAGEHINWEISE

Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.


TECHNISCHE DATEN

Betriebsdruck:	max. 1 MPa
Empfohlener Betriebsdruck:	0,1 - 0,5 MPa
Prüfdruck:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Heißwassertemperatur:	max. 60°C
Thermische Desinfektion:	70°C/4 min


- / Eigensicher gegen Rückfließen
- / Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert!

SYMBOLERKLÄRUNG

 Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!

 MASSE (siehe Seite 19)

 DURCHFLUSSDIAGRAMM (siehe Seite 19)

 WARTUNG (siehe Seite 21)
Rückflussverhinderer müssen gemäß EN 806-5 regelmäßig in Übereinstimmung mit nationalen oder regionalen Bestimmungen auf ihre Funktion geprüft werden (mindestens einmal jährlich).

 SERVICE TEILE (siehe Seite 23)

 REINIGUNG (siehe Seite 22)

 BEDIENUNG (siehe Seite 20)

 PRÜFZEICHEN (siehe Seite 21)

△ CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- △ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.

INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.


INFORMATIONS TECHNIQUES

Pression de service autorisée:	max. 1 MPa
Pression de service conseillée:	0,1 - 0,5 MPa
Pression maximum de contrôle:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Température d'eau chaude:	max. 60°C
Désinfection thermique:	70°C/4 min


- / Avec dispositif anti-retour
- / Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable!

DESCRIPTION DU SYMBOLE

 Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!

 DIMENSIONS (voir pages 19)

 DIAGRAMME DU DÉBIT (voir pages 19)

 ENTRETIEN (voir pages 21)
Les clapets anti-retour doivent être examinés régulièrement conformément à la norme EN 806-5 ou conformément aux dispositions nationales ou régionales quant à leur fonction (au moins une fois par an).

 PIÈCES DÉTACHÉES (voir pages 23)

 NETTOYAGE (voir pages 22)

 INSTRUCTIONS DE SERVICE (voir pages 20)

 CLASSIFICATION ACOUSTIQUE ET DÉBIT (voir pages 21)

△ SAFETY NOTES

△ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.









INSTALLATION INSTRUCTIONS

Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.

TECHNICAL DATA

Operating pressure: max. 1 MPa
 Recommended operating pressure: 0,1 - 0,5 MPa
 Test pressure: 1,6 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
 Hot water temperature: max. 60°C
 Thermal disinfection: 70°C / 4 min
 / Safety against backflow
 / The product is exclusively designed for drinking water!

SYMBOL DESCRIPTION

-  Do not use silicone containing acetic acid!
-  **DIMENSIONS** (see page 19)
-  **FLOW DIAGRAM** (see page 19)
-  **MAINTENANCE** (see page 21)
The check valves must be checked regularly according to EN 806-5 in accordance with national or regional regulations (at least once a year).
-  **SPARE PARTS** (see page 23)
-  **CLEANING** (see page 22)
-  **OPERATION** (see page 20)
-  **TEST CERTIFICATE** (see page 21)

△ INDICAZIONI SULLA SICUREZZA

△ Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.









ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.

DATI TECNICI

Pressione d'uso: max. 1 MPa
 Pressione d'uso consigliata: 0,1 - 0,5 MPa
 Pressione di prova: 1,6 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
 Temperatura dell'acqua calda: max. 60°C
 Disinfezione termica: 70°C / 4 min
 / Sicurezza antiriflusso
 / Il prodotto è concepito esclusivamente per acqua potabile!

DESCRIZIONE SIMBOLO

-  Non utilizzare silicone contenente acido acetico!
-  **INGOMBRI** (vedi pagg. 19)
-  **DIAGRAMMA FLUSSO**
(vedi pagg. 19)
-  **MANUTENZIONE** (vedi pagg. 21)
La valvola di non ritorno deve essere controllata regolarmente come da EN 806-5, secondo le normative nazionali e regionali (almeno una volta all'anno).
-  **PARTI DI RICAMBIO**
(vedi pagg. 23)
-  **PULITURA** (vedi pagg. 22)
-  **PROCEDURA** (vedi pagg. 20)
-  **SEGNO DI VERIFICA**
(vedi pagg. 21)

△ INDICACIONES DE SEGURIDAD

△ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.

INDICACIONES PARA EL MONTAJE

Antes del montaje se debe examinarse el producto contra daños de transporte. Después de la instalación no se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.

DATOS TÉCNICOS

Presión en servicio:	max. 1 MPa
Presión recomendada en servicio:	0,1 - 0,5 MPa
Presión de prueba:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura del agua caliente:	max. 60°C
Desinfección térmica:	70°C / 4 min

/ Seguro contra el retorno

/ El producto ha sido concebido exclusivamente para agua potable.

DESCRIPCIÓN DE SÍMBOLOS

No utilizar silicona que contiene ácido acético



DIMENSIONES (ver página 19)



DIAGRAMA DE CIRCULACIÓN (ver página 19)



MANTENIMIENTO (ver página 21)

Las válvulas anti-retorno tienen que ser controladas regularmente según la norma EN 806-5, en acuerdo con las regulaciones nacionales o regionales (una vez al año, por lo menos).



REPUESTOS (ver página 23)



LIMPIAR (ver página 22)



MANEJO (ver página 20)



MARCA DE VERIFICACIÓN (ver página 21)

△ VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

△ Bij de montage moeten ter voorkoming van kniel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.

MONTAGE-INSTRUCTIES

Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.

TECHNISCHE GEGEVENS

Werkdruk: max.	max. 1 MPa
Aanbevolen werkdruk:	0,1 - 0,5 MPa
Getest bij:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatuur warm water:	max. 60°C
Thermische desinfectie:	70°C / 4 min

/ Beveiligd tegen terugstromen

/ Het product is uitsluitend ontworpen voor drinkwater!

SYMBOOLBESCHRIJVING

Gebruik geen zuurhoudende siliconen!



MATEN (zie blz. 19)



DOORSTROOMDIAGRAM (zie blz. 19)



ONDERHOUD (zie blz. 21)

Keerkleppen moeten volgens EN 806-5 regelmatig en volgens plaatselijk geldende eisen op het functioneren gecontroleerd worden. (Tenminste een keer per jaar)



SERVICE ONDERDELEN (zie blz. 23)



REINIGEN (zie blz. 22)



BEDIENING (zie blz. 20)



KEURMERK (zie blz. 21)



△ SIKKERHEDSANVISNINGER

- △ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.

MONTERINGSANVISNINGER

Før monteringen skal produktet kontrolleres for transport-skader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.

TEKNISKE DATA

Driftstryk:	max. 1 MPa
Anbefalet driftstryk:	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetryk:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Varmtvandstemperatur:	max. 60°C
Termisk desinfektion:	70°C/4 min

/ Med indbygget kontraventil

/ Produktet er udelukkende beregnet til drikkevand!

SYMBOLBESKRIVELSE



Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!



MÅLENE (se s. 19)



GENNEMSTRØMNINGSDIAGRAM (se s. 19)



SERVICE (se s. 21)

Ifølge EN 806-5 skal gennemstrømningsbegrænsere i overensstemmelse med nationale regler afprøves regelmæssigt (mindst en gang om året).



RESERVEDELE (se s. 23)



RENGØRING (se s. 22)



BRUGSANVISNING (se s. 20)



GODKENDELSE (se s. 21)

△ AVISOS DE SEGURANÇA

- △ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.

AVISOS DE MONTAGEM

Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.

DADOS TÉCNICOS

Pressão de funcionamento:	max. 1 MPa
Pressão de func. recomendada:	0,1 - 0,5 MPa
Pressão testada:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura da água quente:	max. 60°C
Desinfecção térmica:	70°C/4 min

/ Função anti-retorno e anti-vácuo

/ Este produto foi única e exclusivamente concebido para água potável!

DESCRIÇÃO DO SÍMBOLO



Não utilizar silicone que contenha ácido acético!



MEDIDAS (ver página 19)



FLUXOGRAMA (ver página 19)



MANUTENÇÃO (ver página 21)

As válvulas anti-retorno devem ser verificadas regularmente de acordo com a EN 806-5 segundo os regulamentos nacionais ou regionais (pelo menos uma vez por ano).



PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO (ver página 23)



LIMPEZA (ver página 22)



FUNCIONAMENTO (ver página 20)



MARCA DE CONTROLO (ver página 21)



Δ WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Δ Aby uniknąć zranień na skutek zgniecenia lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.

WSKAZÓWKI MONTAŻOWE


Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.

DANE TECHNICZNE

Ciśnienie robocze: maks. 1 MPa
 Zalecane ciśnienie robocze: 0,1 - 0,5 MPa
 Ciśnienie próbne: 1,6 MPa
 (1 MPa = 10 bary = 147 PSI)
 Temperatura wody gorącej: maks. 60°C
 Dezynfekcja termiczna: 70°C / 4 min


- / Zabezpieczony przed przepływem zwrotnym
- / Produkt przeznaczony wyłącznie do wody pitnej!

OPIS SYMBOLU

 Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!

 WYMIARY (patrz strona 19)

 SCHEMAT PRZEPŁYWU (patrz strona 19)

 KONSERWACJA (patrz strona 21)
 Zgodnie z normą EN 806-5, krajowymi i miejscowymi przepisami, działanie zabezpieczeń przed przepływem zwrotnym musi być kontrolowane (przynajmniej raz w roku).

 CZĘŚCI SERWISOWE (patrz strona 23)

 CZYSZCZENIE (patrz strona 22)

 OBSŁUGA (patrz strona 20)

 ZNAK JAKOŚCI (patrz strona 21)

Δ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Δ Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděním je nutné při montáži nosit rukavice.

POKYNY K MONTÁŽI


Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Provozní tlak: max. 1 MPa
 Doporučený provozní tlak: 0,1 - 0,5 MPa
 Zkušební tlak: 1,6 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
 Teplota horké vody: max. 60°C
 Tepelná desinfekce: 70°C / 4 min


- / Vlastní jištění proti zpětnému nasátí.
- / Výrobky Hansgrohe jsou vhodné pro přímý kontakt s pitnou vodou.

POPIS SYMBOLŮ

 Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!

 ROZMĚRY (viz strana 19)

 DIAGRAM PRŮTOKU (viz strana 19)

 ÚDRŽBA (viz strana 21)
 U zpětných ventilů se musí podle EN 806-5 v souladu s národními nebo regionálními předpisy testovat jejich funkčnost (alespoň jednou ročně).

 SERVISNÍ DÍLY (viz strana 23)

 ČIŠTĚNÍ (viz strana 22)

 OVLÁDÁNÍ (viz strana 20)

 ZKUŠEBNÍ ZNAČKA (viz strana 21)

△ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

△ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.

POKYNY PRE MONTÁŽ

Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.


TECHNICKÉ ÚDAJE

Prevádzkový tlak:	max. 1 MPa
Doporučený prevádzkový tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Skúšobný tlak:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Teplota teplej vody:	max. 60°C
Termická dezinfekcia:	70°C / 4 min

/ Vlastná poisťka proti spätnému nasatiu.

/ Výrobok je koncipovaný výhradne pre pitnú vodu!

POPIS SYMBOLOV

 Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!

 ROZMERY (viď strana 19)

 DIAGRAM PRIETOKU
(viď strana 19)


 ÚDRŽBA (viď strana 21)

Pri spätných ventiloch sa musí podľa EN 806-5 v súlade s národnými alebo regionálnymi predpismi testovať ich funkčnosť (aspoň raz ročne).

 SERVISNÉ DIELY (viď strana 23)

 ČISTENIE (viď strana 22)

 OBSLUHA (viď strana 20)

 OSVEDČENIE O SKÚŠKE
(viď strana 21)

△ 安全技巧

△ 装配时为避免挤压和切割受伤, 必须戴上手套。

安装提示

安装前必须检查产品是否受到运输损害。安装后将不认可运输损害或表面损伤。


技术参数


工作压力:	最大 1 MPa
推荐工作压力:	0,1 - 0,5 MPa
测试压强:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
热水温度:	最大 60°C
热力消毒:	70°C / 4 分钟

/ 自动防止回流

/ 该产品专为饮用水设计!

符号说明

 请勿使用含有乙酸的硅胶!

 大小 (参见第页 19)


 流量示意图 (参见第页 19)


 保养 (参见第页 21)

单向阀必须在符合国家或当地的法律的情况下按照EN 806-5定期检查 (至少一年一次)。

 备用零件 (参见第页 23)

 清洗 (参见第页 22)

 操作 (参见第页 20)

 检验标记 (参见第页 21)



△ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

△ Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.

УКАЗАНИЯ ПО МОНТАЖУ

Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждении поверхностей не принимаются.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Рабочее давление: не более. 1 МПа

Рекомендуемое рабочее давление: 0,1 - 0,5 МПа

Давление: 1,6 МПа

(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)

Температура горячей воды: не более. 60°C

Термическая дезинфекция: 70°C / 4 мин

/ укомплектован клапаном обратного тока воды

/ Изделие предназначено исключительно для питьевой воды!

ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ



Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.



РАЗМЕРЫ (см. стр. 19)



СХЕМА ПОТОКА (см. стр. 19)



ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ (см. стр. 21)

Защита обратного тока должна регулярно проверяться (минимум один раз в год) по стандарту EN 806-5 или в соответствии с национальными или региональными нормативами



КОМПЛЕКТ (см. стр. 23)



ОЧИСТКА (см. стр. 22)



ЭКСПЛУАТАЦИЯ (см. стр. 20)



ЗНАК ТЕХНИЧЕСКОГО КОНТРОЛЯ (см. стр. 21)

△ TURVALLISUUSOHJEET

△ Asennuksessa on käytettävä käsiineitä puristumien ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.

ASENNUSOHJEET

Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.

TEKNISET TIEDOT

Käyttöpaine: maks. 1 MPa

Suosittelu käyttöpaine: 0,1 - 0,5 MPa

Koestuspaine: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Kuuman veden lämpötila: maks. 60°C

Lämpödesinfektio: 70°C / 4 min

/ Estää itsestään paluuvirtauksen

/ Tuote on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan juomaveden kanssa!

MERKIN KUVAUS



Älä käytä etikkahappopitoista silikonial!



MITAT (katso sivu 19)



VIRTAUSDIAGRAMMI (katso sivu 19)



HUOLTO (katso sivu 21)

Vastaventtiilin toiminta on tarkastettava säännöllisesti paikallisten ja kansallisten määräysten mukaisesti (EN 806-5, vähintään kerran vuodessa).



VARAOSAT (katso sivu 23)



PUHDISTUS (katso sivu 22)



KÄYTTÖ (katso sivu 20)



KOESTUSMERKKI (katso sivu 21)



△ SÄKERHETSANVISNINGAR

△ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskadior.

MONTERINGSANVISNINGAR

Det måste undersökas om produkten har transportskadior innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktsskadior.

TEKNISKA DATA


Driftstryck:	max. 1 MPa
Rek. driftstryck:	0,1 - 0,5 MPa
Tryck vid provtryckning:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Varmvattentemperatur:	max. 60°C
Termisk desinfektion:	70°C/4 min
/ Självspärr mot återflöde	
/ Produkten är enbart avsedd för dricksvatten!	

SYMBOLFÖRKLARING

 Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!

 MÄTTEN (se sidan 19)

 FLÖDESSCHEMA (se sidan 19)

 SKÖTSEL (se sidan 21)
Backventilers funktion måste kontrolleras regelbundet enligt nationella eller regionala bestämmelser i enlighet med EN 806-5 (minst en gång per år).

 RESERVDELAR (se sidan 23)

 RENGÖRING (se sidan 22)

 HANTERING (se sidan 20)

 TESTSIGILL (se sidan 21)

△ SAUGUMO TECHNIKOS NURODYMAI

△ Apsaugai nuo užspaudimo ir įsijovimo montavimo metu mūvėkite pirštines.

MONTAVIMO INSTRUKCIJA

Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminys nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.

TECHNINIAI DUOMENYS

Darbinis slėgis:	ne daugiau kaip 1 MPa
Rekomenduojamas slėgis:	0,1 - 0,5 MPa
Bandomasis slėgis:	1,6 MPa (1 MPa = 10 barų = 147 PSI)
Karšto vandens temperatūra:	ne daugiau kaip 60°C
Terminis dezinfekavimas:	70°C/4 min

/ Su atbuliniu vožtuvu

/ Produktas skirtas tik geriamajam vandeniui!

SIMBOLIO APRAŠYMAS

 Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!

 IŠMATAVIMAI (žr. psl. 19)

 PRALAUDIMO DIAGRAMA (žr. psl. 19)

 TECHNINIS APTARNAVIMAS (žr. psl. 21)

Atbulinio vožtuvo apsauga privalo būti tikrinama reguliariai (mažiausiai kartą per metus) pagal EN 806-5 arba pagal galiojančias nacionalines arba regionines normas.

 ATSARGINĖS DALYS (žr. psl. 23)

 VALYMAS (žr. psl. 22)

 EKSPLOATACIJA (žr. psl. 20)

 BANDYMO PAŽYMA (žr. psl. 21)

△ SIGURNOSNE UPUTE

△ Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.

UPUTE ZA MONTAŽU

Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.

TEHNIČKI PODATCI

Najveći dopušteni tlak:	tlak 1 MPa
Preporučeni tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Probni tlak:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura vruće vode:	tlak 60°C
Termička dezinfekcija:	70°C / 4 min
/ Funkcije samo-čišćenja	
/ Proizvod je koncipiran isključivo za pitku vodu!	

OPIS SIMBOLA

-  Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!
-  MJERE (pogledaj stranicu 19)
-  DIJAGRAM PROTOKA (pogledaj stranicu 19)
-  ODRŽAVANJE (pogledaj stranicu 21)
Ispravnost nepovratnog ventila mora se redovito provjeravati prema standardu EN 806-5 i u skladu sa važećim propisima (najmanje jednom godišnje).
-  REZERVNI DJELOVI (pogledaj stranicu 23)
-  ČIŠĆENJE (pogledaj stranicu 22)
-  UPOTREBA (pogledaj stranicu 20)
-  OZNAKA TESTIRANJA (pogledaj stranicu 21)

△ INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

△ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.









INSTRUCȚIUNI DE MONTARE

Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.

DATE TEHNICE

Presiune de funcționare:	max. 1 MPa
Presiune de funcționare recomandată:	0,1 - 0,5 MPa
Presiune de verificare:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura apei calde:	max. 60°C
Dezinfecție termică:	70°C / 4 min
/ Asigurat contra scurgere înapoi	
/ Produsul este destinat exclusiv pentru apă potabilă.	

DESCRIEREA SIMBOLURILOR

-  Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!
-  DIMENSIUNI (vezi pag. 19)
-  DIAGRAMA DE DEBIT (vezi pag. 19)
-  ÎNTREȚINERE (vezi pag. 21)
Supapele antiretur trebuie verificate regulat conform EN 806-5 și standardele naționale sau regionale (cel puțin o dată pe an).
-  PIESE DE SCHIMB (vezi pag. 23)
-  CURĂȚARE (vezi pag. 22)
-  UTILIZARE (vezi pag. 20)
-  CERTIFICAT DE TESTARE (vezi pag. 21)

ΔΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Δ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.


ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ


Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Λειτουργία πίεσης: έως 1 MPa
 Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης: 0,1 - 0,5 MPa
 Πίεση ελέγχου: 1,6 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
 Θερμοκρασία ζεστού νερού: έως 60°C
 Θερμική απολύμανση: 70°C / 4 min
 / Περιλαμβάνει βαλβίδα αντεπιστροφής.
 / Το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για πόσιμο νερό!

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

 Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!

 ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ (βλ. Σελίδα 19)

 ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΡΟΗΣ (βλ. Σελίδα 19)

 ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ (βλ. Σελίδα 21)

Οι βαλβίδες αντεπιστροφής πρέπει να ελέγχονται τακτικά ως προς τη λειτουργία τους, σύμφωνα με το πρότυπο EN 806-5, σε σχέση με τους ισχύοντες εθνικούς ή τοπικούς κανόνες (το ελάχιστο μια φορά το χρόνο).

 ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ (βλ. Σελίδα 23)

 ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ (βλ. Σελίδα 22)

 ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ (βλ. Σελίδα 20)

 ΣΗΜΑ ΕΛΕΓΧΟΥ (βλ. Σελίδα 21)

Δ VARNOSTNA OPOZORILA

Δ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.

NAVODILA ZA MONTAŽO

Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali ponvrsinske poškodbe ne bodo več priznane.


TEHNIČNI PODATKI

Delovni tlak: maks. 1 MPa
 Priporočeni delovni tlak: 0,1 - 0,5 MPa
 Preskusni tlak: 1,6 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
 Temperatura tople vode: maks. 60°C
 Termična dezinfekcija: 70°C / 4 min

/ Zaščita proti povratnemu toku

/ Proizvod je zasnovan izključno za sanitarno vodo!

OPIS SIMBOLA

 Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocetno kislino!

 MERE (glejte stran 19)

 DIAGRAM PRETOKA (glejte stran 19)

 VZDRŽEVANJE (glejte stran 21)

Delovanje protipovratnega ventila je potrebno v skladu z EN 806-5 in skladno z državnimi in regionalnimi določili redno testirati (najmanj enkrat letno).

 REZERVNI DELI (glejte stran 23)

 ČIŠČENJE (glejte stran 22)

 UPRAVLJANJE (glejte stran 20)

 PRESKUSNI ZNAK (glejte stran 21)



△ OHUTUSJUHISED

△ Kandke paigaldamisel muljumis- ja löikevigastuste vältimiseks kindaid.


PAIGALDAMISJUHISED

Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transpordikahjustuste osas. Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transpordi- või pinnakahjustuste kaebuseid.

TEHNILISED ANDMED

Töörõhk	maks. 1 MPa
Soovitav töörõhk:	0,1 - 0,5 MPa
Kontrollsurve:	1,6 MPa (1 MPa = 10 baari = 147 PSI)
Kuuma vee temperatuur:	maks. 60°C
Termiline desinfektsioon:	70°C / 4 min
/ Tagasivooluklapp	
/ Toode on ette nähtud eranditult joogivee jaoks!	

SÜMBOLITE KIRJELDUS

 Ärge kasutage äädikhapet sisaldavat silikoonil!

 MÕÕTUDE (vt lk 19)

 LÄBIVOOLUDIAGRAMM (vt lk 19)

 HOOLDUS (vt lk 21)

Tagasilöögiklappide toimimist tuleb kooskõlas riiklike ja regionaalsete määrustega regulaarselt kontrollida vastavalt standardile EN 806-5 (vähemalt kord aastas).

 VARUOSAD (vt lk 23)

 PUHASTAMINE (vt lk 22)

 KASUTAMINE (vt lk 20)

 KONTROLLSERTIFIKAAT (vt lk 21)

△ DROŠĪBAS NORĀDES

△ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.

NORĀDĪJUMI MONTĀŽAI

Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai virsmas bojājumi netiek atzīti.

TEHNISKIE DATI

Darba spiediens:	maks. 1 MPa
Ieteicamais darba spiediens:	0,1 - 0,5 MPa
Pārbaudes spiediens:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Karstā ūdens temperatūra:	maks. 60°C
Termiskā dezinfekcija:	70°C / 4 min
/ Drošības vārsts	
/ Izstrādājums ir paredzēts tikai dzeramajam ūdenim!	

SIMBOLU NOZĪME

 Neizmantojiet silikonu, kas satur etiķskābi!

 IZMĒRUS (skat. lpp. 19)

 CAURPLŪDES DIAGRAMMA (skat. lpp. 19)

 APKOPE (skat. lpp. 21)

Regulāri jāpārbauda pretvārsta funkcija saskaņā ar EN 806-5 saistībā ar nacionālajiem vai vietējiem noteikumiem (vismaz vienreiz gadā).

 REZERVES DAĻAS (skat. lpp. 23)

 TĪRĪŠANA (skat. lpp. 22)

 LIETOŠANA (skat. lpp. 20)

 PĀRBAUDES ZĪME (skat. lpp. 21)



△ SIGURNOSNE NAPOMENE

△ Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekotina moraju nositi rukavice.

INSTRUKCIJE ZA MONTAŽU

Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.

TEHNIČKI PODACI

Radni pritisak:	maks. 1 MPa
Preporučeni radni pritisak:	0,1 - 0,5 MPa
Probni pritisak:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura vruće vode:	maks. 60°C
Termička dezinfekcija:	70°C / 4 min

/ Zaštita od povratnog toka

/ Proizvod je koncipiran isključivo za pijaću vodu!

OPIS SIMBOLA



Nemojte koristiti silikon koji sadrži sirćetnu kiselinu!



MERE (vidi stranu 19)



DIJAGRAM PROTOKA
(vidi stranu 19)



ODRŽAVANJE (vidi stranu 21)

Ispravno funkcionisanje nepovratnog ventila se mora redovno proveravati prema standardu EN 806-5 i u skladu s važećim nacionalnim ili regionalnim propisima (najmanje jednom godišnje).



REZERVNI DELOVI (vidi stranu 23)



ČIŠĆENJE (vidi stranu 22)



RUKOVANJE (vidi stranu 20)



ISPITNI ZNAK (vidi stranu 21)

△ SIKKERHETSHENVISNINGER

△ Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.

MONTAGEHENVISNINGER

Før montasjen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.

TEKNISKE DATA

Driftstrykk	maks. 1 MPa
Anbefalt driftstrykk:	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetrykk	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Varmtvannstemperatur	maks. 60°C
Termisk desinfisering:	70°C / 4 min

/ Egensikker mot tilbakeflyt

/ Produktet er utelukkende designet for drikkevann!

SYMBOLBESKRIVELSE



Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!



MÅL (se side 19)



GJENNOMSTRØMNINGSDIAGRAM
(se side 19)



VEDLIKEHOLD (se side 21)

Funksjonen til returløpssperren skal iht. EN 806-5 og i samsvar med de nasjonale og lokale forskrifter sjekkes regelmessig (minst en gang i året).



SERVICEDELER (se side 23)



RENGJØRING (se side 22)



BETJENING (se side 20)



PRØVEMERKE (se side 21)

△ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

△ При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.

УКАЗАНИЯ ЗА МОНТАЖ

Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Работно налягане:	макс. 1 МПа
Препоръчително работно налягане:	0,1 - 0,5 МПа
Контролно налягане:	1,6 МПа (1 МПа = 10 bar = 147 PSI)
Температура на горещата вода:	макс. 60°C
Термична дезинфекция:	70°C/4 мин
/ Самозащитен против обратно изтичане	
/ Продуктът е разработен само за питейна вода!	

ОПИСАНИЕ НА СИМВОЛИТЕ



Не използвайте силикон, съдържащ оцетна киселина!



РАЗМЕРИ (вижте стр. 19)



ДИАГРАМА НА ПОТОКА
(вижте стр. 19)



ПОДДРЪЖКА (вижте стр. 21)
Съгласно EN 806-5 функционирането на приспособленията за предотвратяване на обратния поток трябва редовно да се проверява в съответствие с националните или регионални изисквания (поне веднъж годишно).



СЕРВИЗНИ ЧАСТИ (вижте стр. 23)



ПОЧИСТВАНЕ (вижте стр. 22)



ОБСЛУЖВАНЕ (вижте стр. 20)



КОНТРОЛЕН ЗНАК (вижте стр. 21)

△ 安全上の注意

△ 施工の際は手を挟んだり怪我をしないように、手袋をはめてください。

施工上の注意

製品の施工前に輸送でのダメージがないか確認してください。施工後のキズ等のお申し出はお断りさせて頂いています。

技術資料

使用圧力:	最大 1 МПа
推奨使用水圧:	0,1 - 0,5 МПа
耐圧試験圧力:	1,6 МПа (1 МПа = 10 bar = 147 PSI)
給湯温度:	最大 60°C
お湯による高温消毒:	70°C/4分
/ 逆流防止処置がされています	
/ この製品は飲料水での使用が前提となっています (日本においては水道法に適合する飲料水)!	

アイコンの説明



酢酸系シリコンをご使用にならないでください!



寸法 (次のページを参照 19)



流量曲線図 (次のページを参照 19)



メンテナンス (次のページを参照 21)

逆止弁は、EN 806-5に従って定期的 (少なくとも年に1回) に確認をしてください (日本においては関連法規に従ってください)。



スペアパーツ (次のページを参照 23)



お手入れ方法 (次のページを参照 22)



使用方法 (次のページを参照 20)



認証について (次のページを参照 21)



△ UDHËZIME SIGURIE

△ Për të evituar lëndimet e pickimeve ose të prerjeve gjatë procesit të montimit duhet që të vishni doreza.


UDHËZIME PËR MONTIMIN

Përpara montimit duhet që produkti të kontrollohet për dëmtime nga transporti. Pas instalimit nuk do të njihet asnjë dëmtim nga transporti ose dëmtim i sipërfaqes.

TË DHËNA TEKNIKE


Presioni gjatë punës	maks. 1 MPa
Presioni i rekomanduar:	0,1 - 0,5 MPa
Presioni për provë:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura e ujit të ngrohtë	maks. 60°C
Dezinfektim Termik:	70°C / 4 min
/ Siguresa kundër rrjedhjes në drejtim të kundërt	
/ Produkti është projektuar ekskluzivisht për ujë të pijshëm!	

PËRSHKRIMI I SIMBOLIT

 Mos përdorni silikon që në përbërje ka acid acetik.

 PËRMASAT (shih faqen 19)


 DIAGRAMI I QARKULLIMIT (shih faqen 19)

 MIRËMBAJTJA (shih faqen 21)
Pënguesit e rrjedhjes në drejtim të kundërt duhen kontrolluar rregullisht në bazë të normave EN 806-5 konform normave nacionale dhe regionale (së paku një herë në vit).

 PJESËT E SERVISIT (shih faqen 23)

 PASTRIMI (shih faqen 22)

 PËRDORIMI (shih faqen 20)

 SHENJA E KONTROLLIT (shih faqen 21)

△ تنبيهات الأمان

△ يجب ارتداء قفازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أضرار الإنحشار أو الجروح

تعليمات التركيب

قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفيات ناتجة عن النقل بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناتجة عن عملية النقل.

المواصفات الفنية

الحد الأقصى 1 ميجاباسكال	ضغط التشغيل:
0,5 - 0,1 ميجاباسكال	ضغط التشغيل الموصى به:
1,6 ميجاباسكال	ضغط الاختبار:
(1 ميجاباسكال = 10 بار = 147 PSI)	
الحد الأقصى 60°C	درجة حرارة الماء الساخن:
4 / 70°C الدقيقة	تعقيم حراري:
	/ خاصية عدم التدفق العكسي
	/ المنتج مخصص فقط لماء الشرب!

وصف الرمز

هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!

أبعاد (راجع صفحة 19)

رسم للصرف (راجع صفحة 19)

الصيانة (راجع صفحة 21)

يجب فحص صمام عدم الرجوع بصفة منتظمة حسب المواصفة 5-EN 806 وذلك طبقاً للوائح الوطنية أو الإقليمية مرة واحد سنوياً على الأقل.

قطع الغيار (راجع صفحة 23)

التنظيف (راجع صفحة 22)

التشغيل (راجع صفحة 20)

شهادة اختبار (راجع صفحة 21)



Δ GÜVENLİK UYARILARI

Δ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.

MONTAJ AÇIKLAMALARI

Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.

TEKNİK BİLGİLER

İşletme basıncı: azami 1 MPa
 Tavsiye edilen işletme basıncı: 0,1 - 0,5 MPa
 Kontrol basıncı: 1,6 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Sıcak su sıcaklığı: azami 60°C
 Termik dezenfeksiyon: 70°C/4 dak

/ Geri emme önleyici
 / Ürün sadece şebeke suyu için tasarlanmıştır

SİMGE AÇIKLAMASI

Asetik asit içeren silikon kullanmayın!



ÖLÇÜLERİ (bakınız sayfa 19)



AKIŞ DİYAGRAMI (bakınız sayfa 19)



BAKIM (bakınız sayfa 21)

EN 806-5 ve ulusal standartlar doğrultusunda Çek valfler düzenli olarak kontrol edilmelidir. (en az yılda bir kez)



YEDEK PARÇALAR (bakınız sayfa 23)



TEMİZLEME (bakınız sayfa 22)



KULLANIMI (bakınız sayfa 20)



KONTROL İŞARETİ (bakınız sayfa 21)

GARANTİ BELGESİ**ÜRETİCİ VEYA İTHALATÇI FİRMANIN**

Unvanı: Hansgrohe Armatür Ltd. Şti
 Adresi: Fulya Mahallesi Bahçeler Sokak Efe han 20/C
 Mecidiyeköy Şişli İstanbul
 Telefonu: (0-212) 273 07 30
 Faks: (0-212) 273 07 40
 web adresi: www.hansgrohe.com.tr

MALİN

Markası: Hansgrohe
 Cinsi: Sıhhi tesisat malzemesi
 Garanti Süresi: 2 YIL
 Azami Tamir Süresi: 20 İş günü

GENEL MÜDÜR

Albert Emlek

Satıcı Firmanın:
 Unvanı:
 Adresi:
 Telefonu:
 Faks:
 e-posta:

Fatura Tarih ve Sayısı:
 Marka ve Modeli:
 Teslim Tarihi ve Yeri:
 Yetkilinin İmzası:
 Firmanın Kaşesi:

Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeleyecektir.

MONTAJI (bakınız sayfa 18)



△ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

△ A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.

SZERELÉSI UTASÍTÁSOK

A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási- vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.

MŰSZAKI ADATOK

Üzemi nyomás: max. 1 MPa
Ajánlott üzemi nyomás: 0,1 - 0,5 MPa
Nyomáspróba: 1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Forróvíz hőmérséklet: max. 60°C
Termikus fertőtlenítés: 70°C/4 perc

/ Visszafolyás gátlóval

/ A terméket kizárólag ivóvízhez tervezték!

SZIMBÓLUMOK LEÍRÁSA

 Ne használjon ecetsavtartalmú szilikont!

 MÉRLETET (lásd a oldalon 19)

 ÁTFOLYÁSI DIAGRAM
(lásd a oldalon 19)

 KARBANTARTÁS (lásd a oldalon 21)

A visszafolyásgátlók működése a EN 806-5 szabványnak megfelelően, a nemzeti vagy területi rendelkezésekkel összhangban, évente egyszer ellenőrizendő!

 TARTOZÉKOK (lásd a oldalon 23)

 TISZTÍTÁS (lásd a oldalon 22)

 HASZNÁLAT (lásd a oldalon 20)

 VIZSGAJEL (lásd a oldalon 21)

הערות בטיחות △

△ יש להשתמש בכפפות בזמן ההתקנה כדי למנוע פציעות וחתכים

הוראות התקנה

לפני ההתקנה, בדוק אם נגרמו למוצר נזקים בהובלה אחרי ההתקנה. לא נכיר בנזקים שנגרמו בהובלה או בנזקים במשטחים

נתונים טכניים

מקסימום 1 MPa

MPa 0,5 - 0,1

MPa 1,6

(MPa = 10 bar = 147 PSI 1)

מקסימום 60°C

דקות 70°C/4

לחץ הפעלה:

לחץ פעולה מומלץ:

לחץ בדיקה:

טמפרטורת מים חמים

חיטוי תרמי

/ בטיחות מפני זרימה חוזרת

/ המוצר מיועד אך ורק למי שתייה!

תיאור הסמל

אסור להשתמש בסיליקון המכיל חומצה אצטית!

מידות (ראה עמוד 19)

דיאגרמת זרימה (ראה עמוד 19)

תחזוקה (ראה עמוד 21)

יש לבדוק את שסתומי האל חזור באופן קבוע על פי EN 806-5 בהתאם לתקנות הארציות או האזוריות (לפחות אחת לשנה)

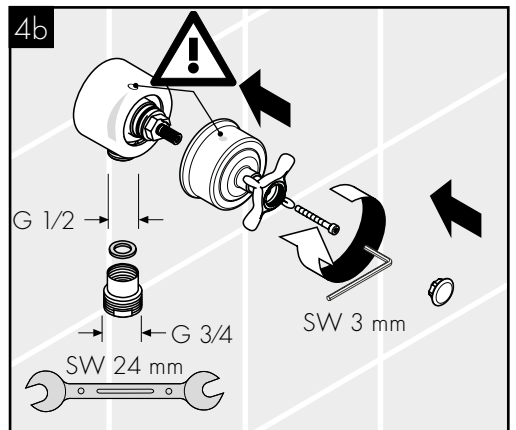
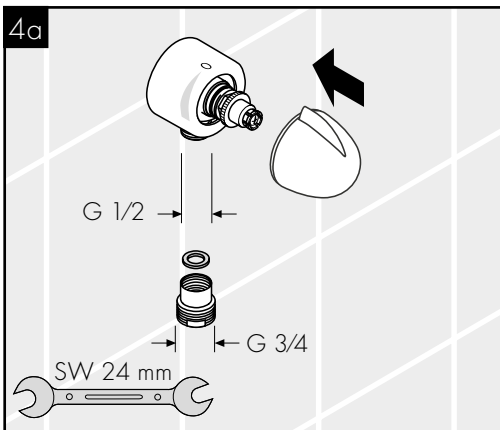
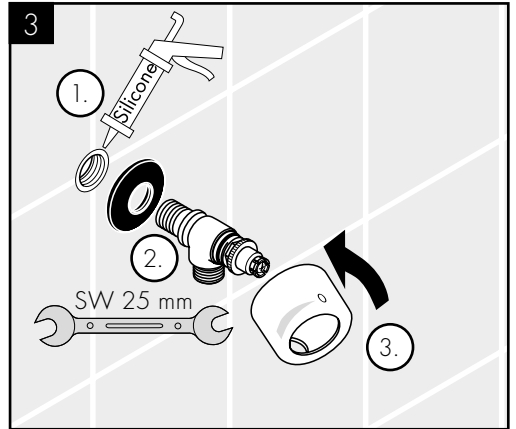
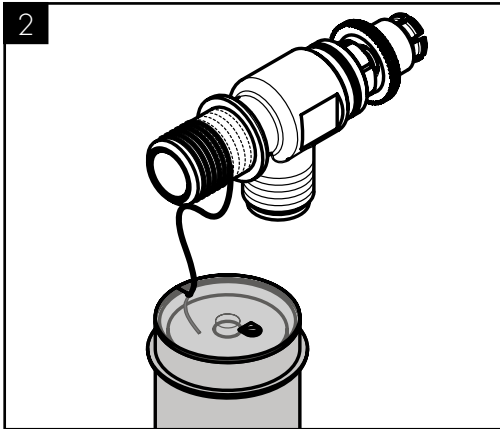
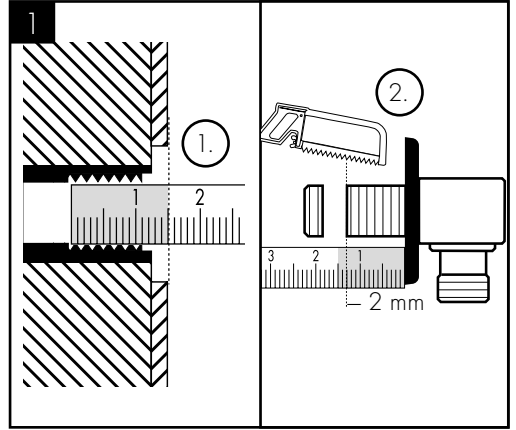
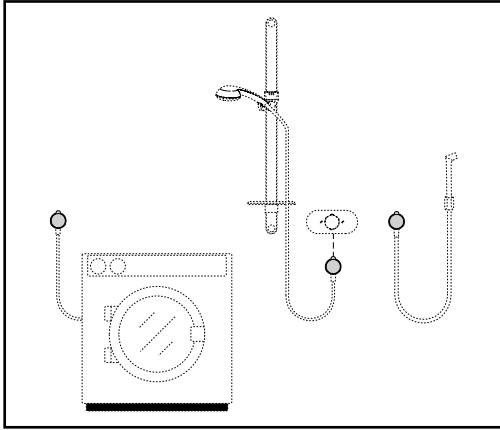
חלקי חילוף (ראה עמוד 23)

ניקוי (ראה עמוד 22)

הפעלה (ראה עמוד 20)

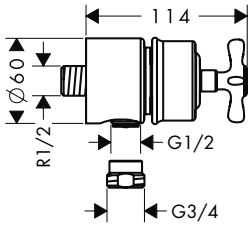
תעודת בדיקה (ראה עמוד 21)



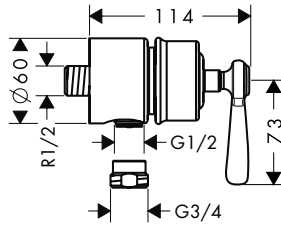




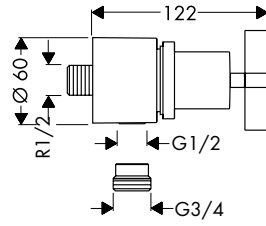
AXOR Montreux
16882XXX



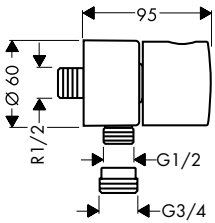
AXOR Montreux
16883XXX



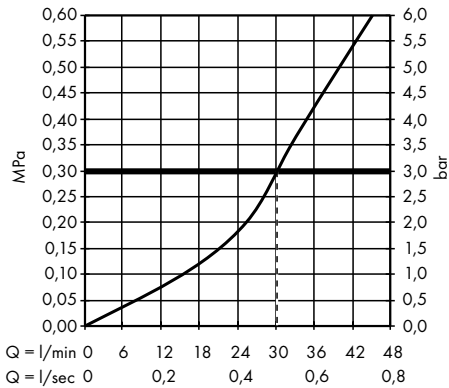
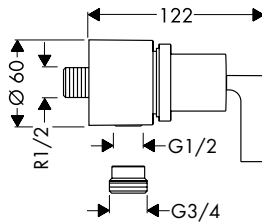
AXOR Citterio
39883XXX



AXOR Uno
38882000



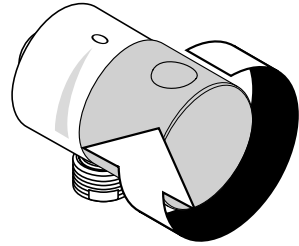
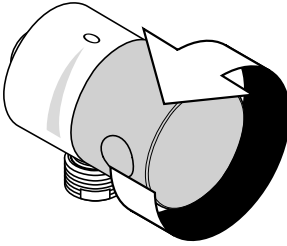
AXOR Citterio
39882XXX





AXOR Montreux
16882XXX

AXOR Uno
38882XXX

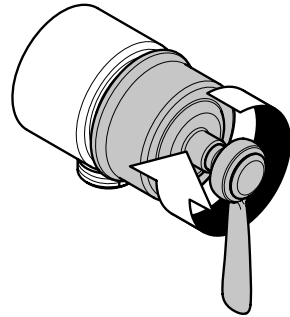
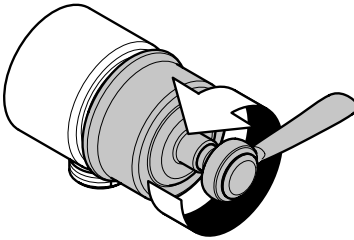


öffnen / ouvert / open / aperto / abierto / open / åbne / abrir /
otworzyć / otevřít / otvorit / 开 / открыть / avaaminen /
öppna / atidaryti / Otvaranje / deschide / ανοικτό / odpreti /
avage / atvērt / otvoriti / åpne / отварање / 吐水 / هافه / فتح /
açmak / nyitás / פתוח

schließen / fermé / close / chiudere / cerrar / sluiten / lukke /
fechar / zamknąć / zavřít / uzavrieť / 关 / закрыть /
sulkeminen / stänga / uždaryti / Zatvaranje / închide /
κλειστό / zapreti / sulgege / aizvērt / zatvori / lukke /
затварање / 止水 / mbylle / إغلاق / kapatmak / bezárás / ρίγο

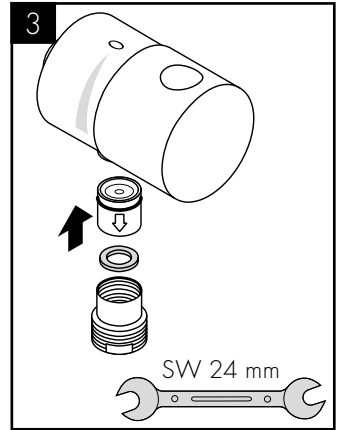
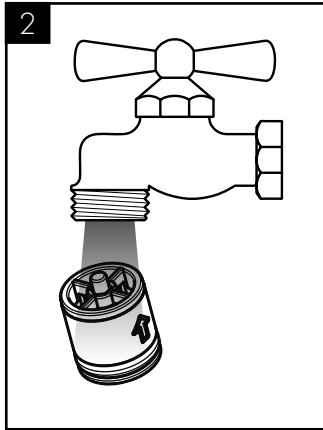
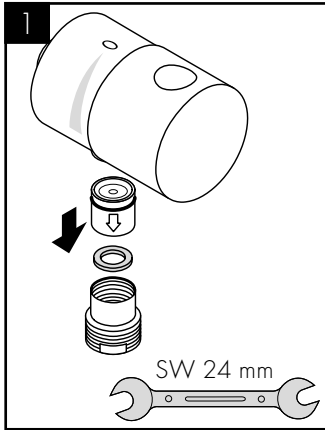
AXOR Montreux
16883XXX

AXOR Citterio
39882XXX



öffnen / ouvert / open / aperto / abierto / open / åbne / abrir /
otworzyć / otevřít / otvorit / 开 / открыть / avaaminen /
öppna / atidaryti / Otvaranje / deschide / ανοικτό / odpreti /
avage / atvērt / otvoriti / åpne / отварање / 吐水 / هافه / فتح /
açmak / nyitás / פתוח

schließen / fermé / close / chiudere / cerrar / sluiten / lukke /
fechar / zamknąć / zavřít / uzavrieť / 关 / закрыть /
sulkeminen / stänga / uždaryti / Zatvaranje / închide /
κλειστό / zapreti / sulgege / aizvērt / zatvori / lukke /
затварање / 止水 / mbylle / إغلاق / kapatmak / bezárás / ρίγο



P-IX

DVGW

SINTEF

NF



ETA

GODKENDT
TIL DRILKEVAND

16882XXX

X

16883XXX

X

38882XXX

X

39882XXX

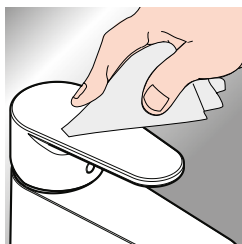
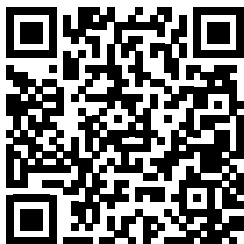
X

39883XXX

X



www.axor-design.com/cleaning-recommendation



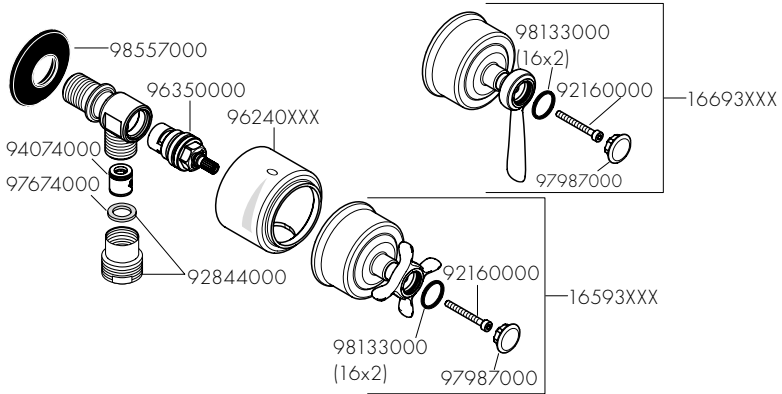
DE / Reinigungsempfehlung / Garantie / Kontakt
 FR / Recommendation pour le nettoyage / Garanties / Contact
 EN / Cleaning recommendation / Warranty / Contact
 IT / Raccomandazione di pulizia / Garanzia / Contatto
 ES / Recomendaciones para la limpieza / Garantía / Contacto
 NL / Aanbevelingen inzake reiniging / Garantie / Contact
 DK / Rengøringsvejledning / Garanti / Kontakt
 PT / Recomendações de limpeza / Garantia / Contacto
 PL / Zalecenie dotyczące pielęgnacji / Gwarancja / Kontakt
 CS / Doporučení k čištění / Záruka / Kontakt
 SK / Odporúčania pre čistenie / Záruka / Kontakt
 ZH / 清洁指南 / 担保 / 接触
 RU / Рекомендации по очистке / Гарантия / Контакты
 FI / Puhdistussuositus / Takuu / Kosketus

SV / Rengöringsrekommendationer / Garanti / Contacto
 LT / Valymo rekomendacijos / Garantija / Kontaktai
 HR / Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
 RO / Recomandări pentru curățare / Garanție / Contact
 EL / Σύσταση καθαρισμού / Εγγύηση / επαφή
 SL / Priporočilo za čiščenje / Garancija / Kontakt
 ET / Puhastussoovitused / Garantii / Kontakt
 LV / Tīrīšanas ieteikumi / Garantija / Kontakti
 SR / Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
 NO / Anbefaling for rengjøring / Garanti / Kontakt
 BG / Препоръка за почистване / Гаранция / Контакт
 JP / お手入れの方法 / 保証について / ご連絡先
 SQ / Këshilla rreth pastrimit / Garancia / Kontakt
 AR / توصيات التنظيف / الضمان / اتصال
 TR / Temizleme önerisi / Garanti / Temas
 HU / Tisztítási tanácsok / Garancia / érintkezés
 HE / המלצות לניקוי / אחריות / איש קשר

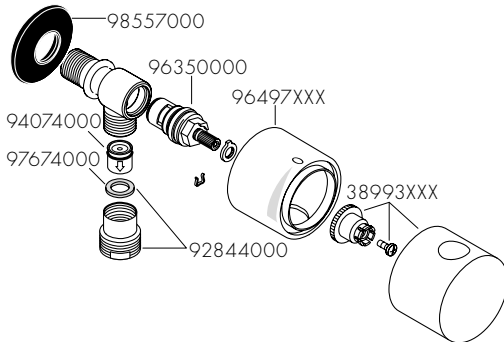


AXOR Montreux
16882XXX

AXOR Montreux
16883XXX

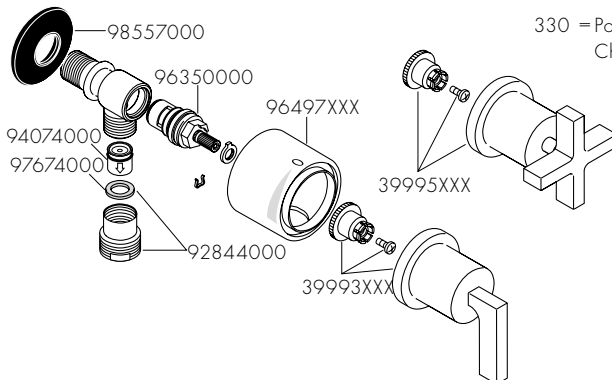


AXOR Uno
38882XXX



AXOR Citterio
39882XXX

AXOR Citterio
39883XXX



XXX = Farbcodierung / Couleurs / Colors / Trattamento /
Acabados / Kleuren / Overflade / Acabamentos /
Kody kolorów / Kód povrchové úpravy /
Farebné označenie / 颜色代码 /
Цветная кодировка / Värikoodaus / Färgkodning /
Spalvos / Boje / Coduri de culori / Χρώματα / Barve /
Värvid / Krásu kodi / Oznake boja / Fargekode /
Цветово кодиране / 仕上り色 /
Kodimi me anë të ngjyrave / الألوان / Renkler /
Szinkódolás / צבעים

000 = Chrome	340 = Brushed Black Chrome
090 = Chrome Plated/Gold Plated	800 = Stainless Steel Optic
140 = Brushed Bronze	820 = Brushed Nickel
250 = Brushed Gold-Optic	830 = Polished Nickel
260 = Brushed Gold-Optic	950 = Brushed Brass
300 = Polished Redgold	990 = Polished Gold-Optic
310 = Brushed Redgold	
330 = Polished Black Chrome	

AXOR

AXOR / Hansgrohe SE
Austraße 5-9
77761 Schiltach
Deutschland

info@axor-design.com
axor-design.com

07/2022
9.08627.08